

Devoir surveillé – L’immigration et l’identité

Migrations, appartenances et construction de soi

Durée : 55 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol 3^e

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l’orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Compréhension de l’écrit : un témoignage

(4 pts)

Documento 1. Correo de Diego, 16 años, a su profesora de Caracas.

« Querida profe Maritza: Le escribo desde Madrid, donde llevo ya ocho meses viviendo con mi madre y mi hermano pequeño. Salimos de Caracas en marzo, primero en autobús hasta Bogotá, donde estuvimos tres semanas con una tía, y después en avión. Mi padre se quedó en Venezuela: no consiguió los papeles y trabaja para mandarnos dinero. Aquí todo es diferente: el frío, los horarios, la manera de hablar. Los primeros días me daba vergüenza hablar en clase porque los compañeros se reían de mi acento. Ahora ellos dicen «chévere» y yo digo «vale». Estoy en un instituto público con muchos alumnos de Latinoamérica; mi mejor amigo es peruano. Lo que más extraño es a mi padre y los partidos de béisbol del domingo. Mi madre ha encontrado trabajo en una residencia de ancianos y espera que le hayan aceptado el título de enfermera antes del verano. Yo quiero estudiar ingeniería aquí, pero sueño con que algún día podamos volver todos juntos. Un abrazo, Diego.»

- ¿Cuánto tiempo lleva Diego en Madrid y con quién vive? ¿Cómo fue el viaje (etapas y medios de transporte)?
- ¿Por qué el padre se quedó en Venezuela? Cita el texto.
- ¿Qué le daba vergüenza a Diego al principio y qué muestra la frase « Ahora ellos dicen “chévere” y yo digo “vale” »?
- ¿Qué extraña Diego, qué espera su madre y con qué sueña él? Responde con tres frases que empiecen por « Extraña... », « Espera que... », « Sueña con... ».

Exercice 2 – Compréhension de l’écrit : lecture d’un tableau

(4 pts)

Documento 2. Solicitudes de asilo presentadas en España (cifras aproximadas, Ministerio del Interior).

Año	Solicitudes	Contexto
2015	15 000	crisis de los refugiados sirios en Europa
2018	54 000	llegada de venezolanos y colombianos
2019	118 000	récord : Venezuela, primer país de origen
2020	89 000	pandemia : fronteras cerradas
2023	163 000	nuevo récord ; Venezuela, Colombia, Perú

- ¿En qué año hubo menos solicitudes y en cuál hubo más? ¿Cuántas veces más solicitudes hubo en 2023 que en 2015? (cálculo)
- ¿Verdadero o falso? Justifica con el cuadro: « Entre 2019 y 2020 las solicitudes aumentaron. »
- ¿De qué continente viene la mayoría de los solicitantes desde 2018? ¿Qué diferencia hay con 2015? Responde con dos frases.
- Escribe dos frases para comentar el cuadro: una con « desde » + año y otra con « hace » + duración + « que ».

Exercice 3 – Lexique*(4 pts)*

- a) Explica en español la diferencia entre « emigrar » e « inmigrar » con una frase de ejemplo para cada verbo.
- b) Da el equivalente español : « le sans-papiers », « demander l'asile », « la traversée », « s'intégrer ».
- c) Completa con la preposición correcta : « Sueño ____ volver », « tengo miedo ____ olvidar mi lengua », « estoy orgulloso ____ mi familia », « echo de menos ____ mis amigos ».
- d) Escribe una frase con « extrañar » (variante americana) y otra con « la morriña », y explica en francés de qué región viene esta palabra.

Exercice 4 – Grammaire : durée et subjonctif passé*(4 pts)*

- a) Traduce al español con « llevar + gerundio » : « Ça fait quatre ans que mes parents travaillent à Valence. »
- b) Traduce al español : « Nous vivons ici depuis 2020 » y « Nous vivons ici depuis cinq ans ». (deux structures différentes)
- c) Conjugue al pretérito perfecto de subjuntivo : « Me alegro de que (tú, encontrar) ____ trabajo » / « Es injusto que no le (ellos, dar) ____ los papeles ».
- d) Corrige los dos errores y explica en francés la regla : « Espero que has llegado bien; vivo aquí desde tres años. »

Exercice 5 – Expression écrite guidée*(4 pts)*

Un alumno recién llegado de otro país entra en tu clase la semana que viene. Le escribes una carta de bienvenida en español, siguiendo las cuatro etapas. Extensión total: 80 palabras como mínimo.

- a) Preséntate y explica desde cuándo estás en este instituto (« desde » o « llevar + gerundio »).
- b) Imagina lo que puede sentir al llegar (dos frases con « es normal que... » o « entiendo que... » + subjuntivo, y una expresión de sentimiento).
- c) Dale dos consejos concretos para integrarse (imperativo o « te aconsejo que... »).
- d) Termina con un deseo (« espero que... », « ojalá... ») y una fórmula de despedida.

Bon courage !